

## La confesión auricular

Tócanos hoy en la tarea impuesta por los protestantes, que con nosotros conviven, demostrar la necesidad de la confesión sacramental específica y numérica de los pecados cometidos después del Bautismo.

Al recordar las palabras del divino Maestro en el momento en que estableció el Sacramento de la Confesión: "Serán perdonados los pecados a aquellos a quienes vosotros los perdonaréis, y les sera retenidos a aquellos a quienes vosotros los retuviéreis", salta a la vista que tal potestad de absolver es judicial y debe ejecutarse "a manera de un juicio criminal, en el cual el reo es el mismo acusador, que detesta las ofensas inferidas a Dios, con propósito de no volver a ofenderle".

Nuestros adversarios no deben ignorar que en todo juicio criminal o civil, para que la sentencia sea justa y equitativa, es indispensable que el juez conozca distintamente la causa, que decidirá por su sentencia. En nuestro caso concreto, es decir, en la confesión sacramental este conocimiento distinto viene a ser el conocimiento específico y numérico de los pecados que por la sentencia sacerdotal, deben perdonarse o retenerse, pecados ocultos o internos, en la mayoría de los casos, que sólo se conocen por la declaración del penitente.

Además de esto requié-

rese también el conocimiento claro de las disposiciones del reo, porque si no se arrepiente sinceramente, si no promete formalmente la enmienda de todos los pecados cometidos y no perdonados, si no está dispuesto a aceptar la penitencia saludable, que por los mismo se le imponga, sino quiere, en una palabra cumplir con lo que se le ordena en este tribunal santo y secreto, no podrá el confesor impartir al penitente la absolución sacramental.

Es, por lo tanto, evidente que para obtener el perdón de los pecados y para que el sacerdote sepa cuando debe dar o negar la absolución de los pecados con justicia y equidad, es necesario que el penitente acuse distintamente todos sus pecados, tal cual se hallan en su conciencia y delante de Dios, que escudriña nuestros corazones y conoce los más ocultos y recónditos secretos de nuestras almas.

Neciamente, pues, se mofan los protestantes de la acusación específica y numérica de los pecados, porque taxativamente no se habla de ella en las Sagradas Escrituras y porque Dios conoce todo cuanto hayamos hecho y pensado en lo más íntimo de nuestro ser espiritual, porque esta acusación necesaria fluye del carácter esencial del Sacramento de la Penitencia, instituido a la manera y forma de un juicio

criminal o civil. Esta fué la voluntad de Jesucristo, su divino fundador y a ella deben obedecer todos cuantos pertenecen por el bautismo a la Iglesia de Dios y han llegado a los años de la discreción. Negar y ridiculizar estas doctrinas y enseñanzas, que implícitamente se desprenden de las palabras de Jesucristo, es blasfemar de la Palabra de Dios y oponerse sistemáticamente, por odio, a la misma razón natural, que nunca contraría sino que ayuda a la fe.

Debemos, sin embargo, advertir que para el cumplimiento de esta disposición divina basta observar lo ordenado por Jesucristo Nuestro Señor, basta perdonar los pecados de los que se confiesen privadamente, a no ser que la autoridad competente, por razón de la publicidad de los pecados, por su enormidad u otras razones, ordene pública confesión de los pecados. También la absolución sacerdotal debe recaer sobre los fieles pertenecientes a la jurisdicción territorial o personal del sacerdote para la licitud y validez del acto sacramental de acuerdo con la vigente disciplina de la Iglesia Católica.

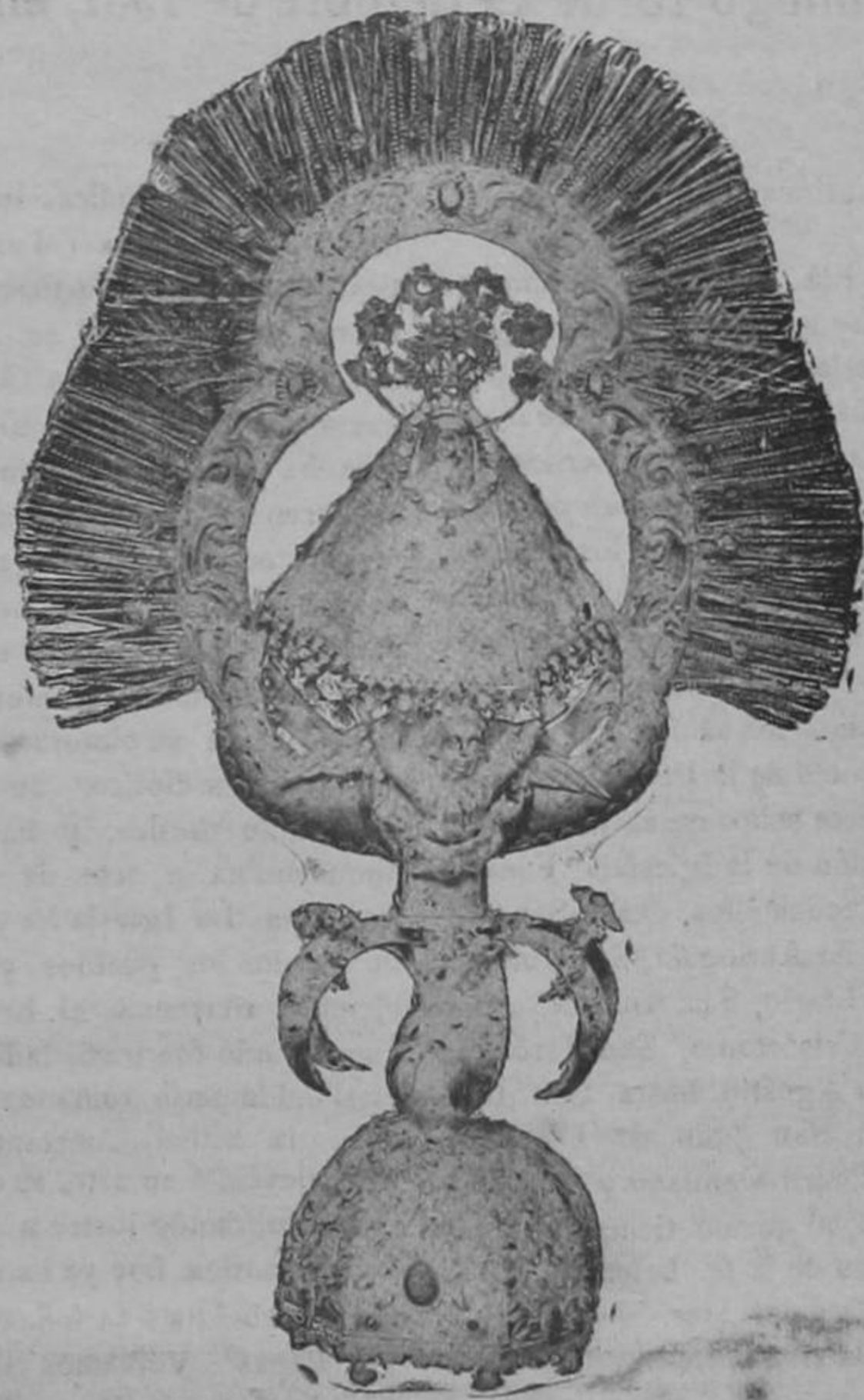
Jesucristo, al conferir a los apóstoles la potestad de perdonar no señaló como materia de la confesión estos o aquellos pecados, sino LOS PECADOS en número plural. Ahora bien, esta pluralidad de los pecados exige el nombramiento de los pecados que se distinguen entre sí y cada uno separadamente constituye ofensa a Dios. Luego nosolo hay necesidad de confesar distintamente los pecados, sino que también es necesario el universal arrepentimiento de todos los pecados cometidos y no confesados.

Ricardo Pérez Cabanella

Ex-Rector del Seminario

de Puerto Rico

Cartago, 14 de julio de 1932.



## Virgen "Negrita" de los Angeles

I

Las perlas y rubíes fulgurantes;  
las flores y luceros rutilantes;  
los llantos y caricias suplicantes...,  
amparan tus ojos siempre amantes.

II

Tú que ostentas títulos celestiales  
conduces y bendices la verdad,  
al sacarnos de tinieblas por piedad,  
del vicio, a virtudes contra males

Y somos gratos a Jesús por la fé,  
los que amantes vemos tu luz tersa,  
que humildes apreciamos la dulce fuerza  
que tu tierna y maternal gloria nos dé.

En Ti rindo fiel homenaje al Verbo;  
tu dulce corazón cobija mi yo;  
y cual Madre tierna, mi espíritu elevó  
a adorarte mi corazón protervo.

Oh! benignas, me protegen tus manos,  
de horrendas, fuertes llamas que relucen;  
y me apartas de error, y me seducen  
los encantos de tus bienes soneranos.

Reina coronada de mi patria «tica»,  
rodeada de cándidos serafines,  
que suenan su aria, liras y violines,  
los ardientes votos de tu Costa Rica.

III

Las perlas y rubíes fulgurantes;  
las flores y luceros rutilantes;  
los llantos y caricias suplicantes...,  
amparan tus ojos siempre amantes.

IV

Cómo Virgen del Perpetuo Socorro,  
nos provees de consuelo;  
si eres de la Merced, colmas mi anhelo;  
si del Rosario, los pecados borro.  
Cuando de la Esperanza, tú me alientas;

Pasa a la cuarta página

## EL NUEVO

### Directorio Telefónico

Está listo para su distribución en nuestras Oficinas y en las Centrales de provincias.

Suministraremos un ejemplar gratuitamente para cada teléfono suscrito. Sirvase remitirnos el Directorio anterior, que deseamos retirar de la circulación para evitar equivocaciones y mejorar el servicio.

Compañía Nacional de Electricidad



# La Iglesia, el Progreso y la Civilización

Palabras pronunciadas por don Manuel Antonio Bonilla Navarro, en la noche del domingo 13 de Setiembre de 1931, en el Seminario

(Continuación)

«Tarde te conocí hermosa siempre antigua y siempre nueva exclamaré con el Agustino, embebido en el estudio de los literatos, antiguos y modernos, tarde te conocí, hermosa de todas las razas, y de todos los tiempos, hermosa sin fábulas mentirosas, ni eróticas lubricidades; hermosa pura e inmaculada, escondida a los sabios del siglo y prudentes de la tierra, y sellada con siete sellos en el libro de la tradición de la Iglesia!» Fueron, pues, todos ellos, desde San Ignacio de Antioquía, San Justino, San Hilario, San Ambrosio, San Juan Crisóstomo, San Jerónimo y San Agustín, hasta San Ildefonso, San Juan de Dámasco, San Pedro Damiano y San Bernardo, al mismo tiempo que columnas de la fe, baluartes de la ciencia y del arte, del progreso y de la civilización.

«En todas estas indagaciones sobre las bellas artes y de las ciencias—dice Cantú—hemos podido ver insignes progresos en la forma; sin embargo, la idea ha ido corrompiéndose de día en día, en consonancia con un culto a la materia que había olvidado al autor de ésta y prescindido de aquella parte espiritual, que es el alma del cadáver. La humanidad adoptada por un Dios, fue redimida de su bajeza; la fe se inundó de luz, establecióse la esperanza, reanimóse la caridad y hasta las bellas artes se sintieron regeneradas. El cristianismo civilizaba por medio del culto, con el culto elevábanse los ánimos hasta el arte y la poesía, y con éstos la fe y el entusiasmo. Las artes no se proponían ya halagar las pasiones sino corregirlas; no idolatraban la materia, sino ennoblecían el espíritu; no aumentaban los goces de los afortunados, sino confortaban a los infelices; y hacían que se volvieran al cielo sus miradas, abatidas por los padecimientos, deslumbradas por las pasiones o vallicantes por la duda; encaminar en fin, los entendimientos y las obras hacia la otra vida, sin la

cual carece de explicación y de mérito la presente.» Tal es la crítica imparcial y justiciera del ilustre italiano, que se refiere, claro está, a la Iglesia Católica, que a través de casi veinte siglos, ha ofrecido a la humanidad el acervo inagotable de su cultura y de su ciencia. Díganlo si no, sus monumentos de arte; díganlo sino, sus filósofos, sus sabios, sus poetas; paladinamente lo proclaman su pinturas, su iconografía, sus dísticos, su arquitectura, su música, y hasta su numismática o arte de acuñar monedas. La Iglesia ha civilizado a todos los pueblos y como ejemplo citaremos el hecho de que, cuando fue trasladada la capital del imperio romano a Bizancio, la actual Constantinopla, ella llevó allá su arte, su ciencia, su culto, dando lustre a la cultura bizantina, hoy ya extinguida por su rebeldía a la influencia de los Papas. Volvamos nuestras miradas, por un momento, hacia la Roma Cristiana, madre fecunda de mártires, de héroes y de maestros en todos los ramos del saber; Roma, la ciudad eterna, asentada sobre siete collados, a uno y otro lado del Tiber. Como capital del poderoso imperio romano, adquirió una importancia universal, y después, desde los primeros años del cristianismo, es la residencia del Vicario de Cristo. Bajo la administración de los Papas se convirtió Roma, en el transcurso de los siglos, en verdadera ciudad de las artes, como ninguna otra del mundo. Ellos levantaron en Roma los más importantes monumentos, y han acumulado tesoros de arte y han fundado ricas bibliotecas. Entre las muchas iglesias sobresale singularmente la de San Pedro, la mayor de la cristiandad, junto a ella está el Vaticano, palacio de los Papas, con colecciones de artes y de obras de ciencia célebres en todo el mundo. También es rica la ciudad en restos de la antigüedad clásica.

Y, hoy, podemos venerar la figura augusta de nuestro actual Pontífice y Rey, S.S. Pío XI, gloriosamente reinante, quien tan

sabio ha sido para recuperar el poder temporal que se le arrebatara en el año 1870 a Pío IX, habiendo introducido, además, en el Vaticano, el uso del automóvil y del radio, por medio del cual la cristiandad entera puede ya oír su voz autorizada, paternal y dulce a través de las mágicas ondas que aprisiona y que trasmite el maravilloso aparato...

Pero, oigamos, una vez más, el juicio de eminentes personajes. Guibert nos dice: «Durante siglos la Iglesia Católica fue la única depositaria del humano saber.» Guibert se refiere, sin duda alguna, a la Edad Media, que tan discutida ha sido. Y, en otro párrafo aparte, continúa: «Las más privilegiadas y más universales inteligencias, acaso no merecieron más gloria y nombradía por su fe que por su ciencia? Eran sinceros en su amor y simultánea adhesión a la ciencia y a la fe: luego ninguna contradicción encontraban en ellas; antes por el contrario, veían que ambas se apoyaban mutuamente. Queréis que os cite nombres? En filosofía, Agustín, Tomás de Aquino, Bacon, Bossuet, De Maistre; en astronomías y matemáticas, Copérnico, Galileo... En la literatura, los Padres de la Iglesia Latina y la Iglesia Griega, todos los sabios de la ciencia española, nuestros autores del siglo XVI y los más acreditados autores modernos.» (Tertuliano, que sin ser Padre de la Iglesia, por faltarle el requisito de santidad, por la solidez de su doctrina y la originalidad de su estilo, lo mismo en el orden teológico que en el literario, sus obras no pueden menos que computarse entre las obras más preciadas de los Santos Padres. Y lo mismo puede decirse de Orígenes.) La Iglesia Católica—habla Guizot—con sus instituciones, sus magisterios y su poder, fue la que resistió vigorosamente, tanto la disolución interna del Imperio, como la barbarie; la que conquistó a los bárbaros y fue el lazo, el medio y el principio de la civilización entre los mundos romano y bárbaro.» La Iglesia—escribe Hilaire—es la gran promotora de la civilización y el progreso.

Ella ha traído el progreso material con la rehabilitación del trabajo manual, fuente de todas las riquezas; y el progreso intelectual con la instrucción del pueblo, la fundación de escuelas y universidades y el estímulo ed

los sabios; y el progreso moral con la transformación de las costumbres individuales y sociales. La mayor parte de los descubri-

## „El Aguila de Oro”

PUJOL HNOS.

TELÉFONO N° 3933

Acabamos de recibir un bonito surtido de latas de conservas entre ellas:

Salmón colorado, Merluza, Besugo, Arenques, Bacalao, Calamares, Sardinias.

Precios reducidos

mientos útiles se debe a miembros de la Iglesia... el diácono Flavio de Amalfi, inventó la brújula; el monge Despinas, los anteojos; el Papa Silvestre II, los relojes de rueda; Gutenberg, la imprenta; Cristóbal Colón descubrió la América... «Cosa admirable!—arguye Montesquieu—la Religión Cristianá, que parece no tener otro fin que nuestra felicidad en la otra vida, asegura también nuestra felicidad en la tierra.» Y Donoso Cortés, dice: «La historia de la civilización es la historia del Cristianismo: al escribir la una se escribe la otra». El sabio economista La Play, lo prueba con guarismos. He aquí una de sus conclusiones: «El estudio metódico de las sociedades europeas me ha enseñado que el bienestar material y moral y, en general, las condiciones a la prosperidad, se hallan en relación con el vigor y la pureza de las convicciones religiosas.»

Continuará



### LAVOL Hace Desaparecer Las Enfermedades de la Piel

No cometa el error de rehusar una prueba del más grande descubrimiento médico, LAVOL. La picazón, el dolor y el ardor de las quemaduras se quitan en 10 segundos. Las terribles escoriaciones caspoides y desagradables erupciones se curan en una semana. LAVOL es el más poderoso extirpador de las enfermedades cutáneas jamás descubiertas.

En Venta en Todas Las Droguerías y Farmacias

## Estimable enfermo

Uno de nuestros colaboradores, el distinguido Profesor don Macabeo Vargas, ha caído en cama en los últimos días, enfermo de cuidado.

Afortunadamente, ayer supimos que el amigo había continuado mejor, y entraba en franca mejoría. Nosotros, que tenemos por don Macabeo una sincera estimación, pedimos a la Providencia, le devuelva su salud.

## Agradecimiento a Jesús de la Buena Esperanza

Habiendo alcanzado un singular favor mediante la invocación a Jesús de la Buena Esperanza, le rindo por este medio público agradecimiento.

Paulina de Blanco

San José, julio de 1932

## Anúnciese en este periódico

### DE LA MULTITUD

que ha usado nuestra preparación o que la está usando en la actualidad, jamás hemos sabido de ninguno que no haya quedado satisfecho del resultado. No pretendemos nada que no haya sido ampliamente justificado por la experiencia. Al recomendarla a los enfermos no tenemos ni que hacer referencia a sus méritos. Se han obtenido grandes curaciones y de seguro que se obtendrán muchas más. No hay y podemos asegurarlo honradamente, ningún otro medicamento que pueda emplearse con mayor fe y confianza. Alimenta y sostiene las fuerzas del enfermo durante esos períodos en que falta el apetito y los alimentos no pueden digerirse. Para evitar las falsificaciones ponemos esta marca en cada botella de la



«Preparación de Wampole» y sin ella ninguna es legítima. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto y Extracto Fluido de Cerezo Silvestre. Eficaz desde la primera dosis. El Dr. L. E. Migone, de Asunción, Paraguay, dice: «La Preparación de Wampole es de gusto agradable y muy bien aceptada, sobre todo por los niños, que tienen el gusto muy sensible.» La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Cia., Inc., de Filadelfia, E. U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. De venta en todas las Boticas y Droguerías.

## Agradecimiento

San Antonio de Belén, julio 30 de 1932.

Doy mi más profundo agradecimiento a los firmantes de una manifestación respetuosa de San Antonio de Belén que me hicieron y que fue publicada en su importante periódico el domingo próximo pasado.

El Cura,

Carlos Sánchez S.

## Rafael Meza N. Cirujano Dentista

Ha trasladado su oficina al local situado 280 varas del Cometa o sea 75 varas al Norte del Teatro Adela.

— TELEFONO 4215 —



# Palabra Divina

## Domingo XI después de Pentecostés

El Evangelio de la Misa de esta Dominica es del capítulo VII, versículos 31 al 37, según San Marcos:

«En aquel tiempo saliendo Jesús de los confines de Tiro, fuese por Sidón al mar de Galilea, atravesando el territorio de Decápolis. Y le trajeron un sordo-mudo, y le rogaban que pusiese la mano sobre él. Y sacáronle aparte de entre la gente, le metió los dedos en sus oídos; y escupiendo, le tocó con su lengua, y mirando al cielo gimió y dijo: *Ephetha*, que quiere decir: Sé abierto. Y luego fueron abiertos sus oídos, y fué desatada la ligadura de su lengua, y hablaba bien. Y les mandó que a nadie lo dijiesen. Pero cuanto más se lo mandaba, tanto más lo divulgaba y tanto más se maravillaban, diciendo: Bien lo ha hecho todo; a los sordos ha hecho oír y a los mudos hablar.»

### REFLEXION

¡Cuántos se hacen sordos a la voz de Dios, rehusando oír y entender las verdades de la fe; desoyendo los preceptos del Señor, los de la santa Iglesia y las inspiraciones divinas que sienten a cada momento para obrar el bien y apartarse del mal! Semejante conducta revela gran falta de fe y de obediencia. ¡Cuántos son también los que no quieren abrir la boca para invocar a Su Divina Majestad, pedirle misericordia, alabarlo y darle gracias por los beneficios que nos hacen continuamente ni para confesar con verdadero arrepentimiento sus culpas! Los que así obran desconocen por fuerza la necesidad y eficacia de la oración y el mérito de la confesión humilde. He aquí dos enfermedades del alma que son casi incurables; es necesario un gran milagro para curar la sordera espiritual; no hay señal más visible de reprobación que cuando un pecador rehúsa oír la voz de Dios, que le llama y le ofrece su misericordia; ningún pecador está en más riesgo que el que no quiere descubrir las llagas de su alma al caritativo médico que se las puede curar. Pidamos al Señor perdón y misericordias para tantos sordos y mudos voluntarios como hay en nuestros días y que a nosotros nos conserve el uso expedito de estos dos sentidos interiores del alma, para que seamos capaces de oír la voz de Dios y de alabarle sin cesar hasta la muerte.

## Dr. J. Guillermo Meza

### Cirujano Dentista

United Ritter. atomizadores, aire frío y caliente, secadores de raíces lámpara trasluminosa, galvanocauterío, rayos ultravioleta, esterilizadores Operaciones sin dolor.—Puentes removibles.—Planchas desde \$30.00 Escrupulosa Asepsia.—Operaciones gratis a los pobres de solemnidad siempre que traigan constancia de la autoridad cantonal o del Cura que los acredite como tales. Oficina constantemente atendida en Heredia—Teléfono No. 4.—A las personas de lugares distantes se les harán sus trabajos el mismo día.

## Mis impresiones acerca de las Fiestas Centenarias de Paraíso

(Concluye)

Ahora para terminar quiero hacer algunas ligeras consideraciones al rededor de estos actos que acabamos de presenciar y de los cuales se ha dicho y se ha hecho mucha literatura. Cumple el pueblo de Paraíso cien años de vida, cien años de existencia, y haga cálculos y contemple el lectos lo que significan cien años; durante este tiempo de cien años, los habitantes de Paraíso han sabido dar señales ciertas de amor al trabajo, a la labranza, de

la tierra que centuplica el grano, de esto se habló mucho en los discursos del día. Justamente, el Paraíso es uno de tantos pueblos laboriosos con que cuenta y se enorgullece la República, y uno de los más ricos, pues hay aquí capitales cuantiosos, fortunas admirables que se han formado de cara al sol, libremente, honradamente, al calor del trabajo honesto; no hay entre los habitantes de Paraíso quien no lleve en su sangre bien infiltrado el amor al trabajo y gusto es verlos cen-

### ¿QUIEN TIENE LA CULPA?

El mundo está lleno de enfermedades y dolores. ¿Quién tiene la culpa? Todo el mundo; y por consiguiente a menudo la falta es de ellos mismos. Pero la cuestión apremiante es lo que se ha de hacer, cómo se ha de aliviar y cómo curar. ¿Qué sería de nosotros si no se encontraran medios para combatir la enfermedad? Naturalmente la enfermedad nos destruiría y el mundo quedaría despoblado. Hasta que aprendamos la manera de evitar las enfermedades, tenemos que agradecer que poseamos los medios de abatirlas y curarlas después de ser atacados, cuando, a semejanza de un salvaje con su lanza levantada, se presenta a quitarnos la vida. Especialmente necesitamos un tratamiento seguro y violento para esas afecciones que se han hecho universales y que desolan a la pobre humanidad en todas las estaciones del año. Nos referimos a tales afecciones como Clorosis, Resfriados, Debilidad Nerviosa, etc., así como las que especialmente afectan a las mujeres y niños. Para estas, la PREPARACION de WAMPOLE se aproxima a un verdadero específico más que cualquier remedio que hasta ahora se ha descubierto por la ciencia. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto y Extracto Fluido de Cerezo Silvestre. El Dr. J. Arciniegas, de Bogotá, Colombia, dice: "He usado la Preparación de Wampole como reconstituyente pulmonar, obteniendo siempre buen éxito." La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Co., Inc., Filadelfia, E. U. A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. En las Boticas.

tenares de personas, entre las cuales descuellan las mujeres y los niños, clariando el alba no más desfilan tranquilamente con el espíritu repleto de indescriptible gozo para el Valle de Ujarráz, donde les espera un tabacal bien asistido, que con sus anchas y robustas hojas están retratando la característica del paraiseño; donde les espera un frijolero exuberante, donde les espera riquísimas parcelas cultivadas de plátanos, yucas, caña dulce y frutas, y, desde luego, no habría de quedarse el cultivo del café y del banano, pero... señores míos... y vaya un pero que no habría de faltar, estos cien años de vida que lleva consigo la villa de Paraíso, no le hacen demasiado honor, y perdónenme la herejía, Cien años de vida en una población de mayor empuje, de una ideología distinta, le servirían a estas horas para haber alcanzado una preponderancia grande, para contarse hoy día entre las primeras poblaciones del país por su número de habitantes y por el adelanto material. Se ve y se observa que el paraiseño no es un hombre metido en su concha, encerrado en el estrecho marco de

sus cuatro paredes, sin aspiraciones y sin otro ideal al frente que vencer que no sea el del trabajo. Hoy cuenta con una magnífica iglesia, pero ésta es de factura reciente y se debe a los esfuerzos del Padre Bolaños y de algunos vecinos de la actual generación que le han secundado en sus nobles propósitos; tiene también una escuela de primera, pero la verdad es que si don Eugenio Corrales no se pone al frente de este asunto, quién sabe si a la hora presente no existiera la vieja e incómoda escuela que todos cenocimos; tiene una bien macadamizada carretera, pero esta es una continuación de la carretera de Cartago y se debe a los empeños de los hombres nuevos, de los que ahora se hacen cargo de los manejos públicos, y existen unos cuantos edificios públicos y particulares de bonita apariencia, pero son más todavía los que hay de aspecto antiguo y casi colonial. Poblaciones hay en el país con menos vida que han superado a Paraíso: Grecia, Naranjo, San Ramón, Turrialba, San Joaquín, Guadalupe, San Isidro, Santo Domingo y tantos y tantos otros que sería largo enumerar. Todas estas son poblaciones nuevas con treinta, cuarenta, y muy pocas son las que apenas escasamente pasan de los cincuenta años.

Las generaciones nuevas paraiseñas parecen dispuestas a una cultura superior y contaminadas como están con los adelantos del siglo seguro es, y así debe ser, cuando la población o celebre su segundo centenario, entonces los que nos preceden han de ver una ciudad completamente cambiada, con anchas y bien arregladas calles, higienizadas por los cuatro costados, con lujosos y amplios edificios públicos y particulares, en fin... urbanizada en toda forma. Un sursum corda debe surgir de esta tierra y aprovechando los indecibles esfuerzos y excelentes buenas voluntades de un Padre Bolaños, de un Eugenio Corrales, de un Diputado Solano, de un don Juan Cancio Quesada, y de tantos otros buenos y bien preparados hijos como hay, la transformación debe operarse sin dilación quedando de Paraíso única y exclusivamente su preciosa Virgencita de Ujarráz, su tradición histórica y su nombre de VILLA DE PARAISO.

Jesús Mala Gamboa

Cartago, julio 20 de 1932

## Santa Ana

Madre admirable, de noble estirpe, grande como humilde.

Al nacer trajo un privilegio para el mundo: de ella había de nacer una niña toda hermosa, llena de gracia, adornada de célicas virtudes y llegado el tiempo vendría a poseer el oro eminente de la suma perfección, no concedido ahora ni nunca a otra mujer cual fue su Inmaculada Concepción; fuera de otro más grandísimo: que de esa niña de perfecciones infinitas habría de venir al mundo Cristo Nuestro Señor, el Redentor de la humanidad. Nada más natural que tan digna y elevada madre Santa Ana, concibiera y diera a luz a una hija única, por virtud del Altísimo para que fuera la Corredentora del linaje humano.

Fue la raíz de la cual germinó el árbol que llevara el fruto más santo que es Jesús. La santidad de Santa Ana creció todavía más por esta concepción maravillosa y cuán altamente debía haber sido santificado ella que llevó en su seno a la Madre de Dios.

¡Cuán grande era el privilegio y la dignidad concedida por Dios a Santa Ana, eligiéndola para la Madre de la Tesorera de todas las gracias. Nunca había habido una maternidad tan rica en bendiciones como la suya, porque tuvo el privilegio de llevar a la niña que se nombró con el título inmenso de ser Madre de Dios.

Aun su hermoso nombre de Ana (gracioso) afectuoso, anuncia su destino sublime. Ella había sido elegida por Dios desde la eternidad, y a ella como a su Hija María, pueden aplicarse las palabras: «El Señor me poseyó en el principio de los caminos... desde la eternidad fui ordenada.»

La glorificación de Santa Ana es tan antigua como la Iglesia misma. En el oriente y en el occidente ha sido honrada desde un principio.

Si a la Virgen María mucho agrada que la veneren y la estimen en sus diferentes advocaciones, cuánto no será su agradecimiento al ver con viva simpatía todo el honor hecho a su Santa Madre.

Dios preparó a Santa Ana con dones y gracias magníficas y desde su niñez poseyó la plenitud de cada virtud.

Tres veces bendita sea la augusta Madre de la Virgen María de cuyo seno debería proceder el templo brillante, Santuario del Espíritu Santo,

Alberto Quesada L.

Heredia, 26 de julio de 1932.

Cerveza  
y Refrescos

TRAUBE

Reyes en toda  
mesa por su  
Pureza y sabor



## Virgen Negrita de los Angeles

Viene de la primera página

si del Pilar, columna me tienes;  
Virgen de Itatí, a mi cuna das bienes;  
de Guadalupe, la raza alimentas.  
De Lourdes, benéfica curas;  
de la Paloma, das alegría;  
mas tú siempre eres Virgen María,  
de mi paciente sufrir las Amarguras.  
La Inmaculada, de la Encarnación,  
la fragante esencia del Verbo;  
y de la Soledad, dolor acerbo  
en que sufrió espadas tu corazón.  
Del Carmen, libras del infierno;  
y del Niño, azucena de Santa Ana;  
Madre del orbe, Reina Soberana,  
prodígame mi floral canto tierno.  
Cóbijame en mi tristeza y agonía,  
que yo admiro tu dulce faz de lirio,  
absorvo tus lágrimas de martirio,  
y eres mi único bien, Virgen María.

V

Las perlas y rubíes fulgurantes;  
las flores y luceros rutilantes;  
los llantos y caricias suplicantes...  
amparan tus ojos siempre amantes.

M. L. GARAY

San José, C. R. 2 de Agosto de 1932.

## Impresiones de un viaje

Quisiera poseer la elocuente pluma del escritor y la sonora voz del orador, para así trascribir en el papel lo que mi alma siente.

El mar, con su flujo y reflujo de sus aguas, me arranca del alma amor y devoción hacia ese Ser Omnipotente, que nos hace contemplar el infinito poder y misericordia, con que ama al hombre. No es posible contemplar el mar y no inclinar nuestra cerviz ante el poder de Dios.

Nos embarcamos; y pocos minutos después, comenzó el embravecido mar a mojarnos con sus salobres aguas, ¿qué hacer?

Como los Apóstoles en el Lago de Genezaret, llego a Jesús diciéndole: «Señor, sálvanos que nos vamos a fondo.»

Arribamos a las playas de San Lucas, felices. Mi primer paso, fue visitar la hermosa Capilla; encontré en ella algunos reos, orando ante la Reina de los Angeles; aquella actitud de fe y amor me movió a invitarles al día siguiente y demás días que permanecí en aquel lugar a rezar el rosario: asistían unos cien, aquellos hombres de tez quemada, vestidos con tanta pobreza, en actitud suplicante, que contestaban correctamente el rosario, me hicieron pensar que aquellas

almas hambrientas del pan espiritual serían más felices si pudieran oír de cuando en cuando la palabra de Dios.

Yo les dirigí algunas palabras después del rezo y ellos emocionados lloraban como niños.

Dichosamente el Coronel Quesada hace darles de su cuenta avena y jabón; aquellos pobres están contentos, se les trata con cariño y trabajan con gusto. El Personal del Penal no puede ser mejor, desde las cuatro de la mañana, todos en pie, comienzan sus faenas.

Ojalá que las personas pudientes den algo de su sobrante a los presos Así oírán en el día del Juicio: «Tuve hambre y me disteis de comer; estuve desnudo y me vestisteis; estuve en la cárcel y me visitaste. Venid benditos de mi Padre.»

Golondrina Viajera

## Niñita enferma

La simpática niñita Blanca Miarella Alvarez, hija del estimable hogar Alvarez-Marín, se ha encontrado sumamente delicada de salud, motivo por el cual sus padres han estado muy preocupados.

Hacemos sinceros votos por su radical mejoría para tranquilidad de los padres de la postrada.

## Canta el Amor

Poema para el álbum de E. S. de G.

Los áureos caracoles de la aurora  
ya suenan mágico son;  
mis duros desengaños de toda hora,  
huyen de mi corazón.  
Marchaba peregrino...  
incierto era mi sino  
en tortuoso camino...  
De pronto, cual éxtasis, de un recodo  
plácido, florecido,  
del valle de mi vida cruel... frío todo,  
en que iba entristecido  
hallé una bella rosa...  
fragante, primorosa,  
sin hollarla mariposa...  
Cogíla, dila ósculo ardiente, al clamor  
del alma reanimada...  
Desde entonces, ella es mi flor mimada,  
mi aña, que canta el amor.

M. L. Garay

# LAS OLIMPIADAS DE LOS ANGELES

Ayer fueron inauguradas las Olimpiadas de los Angeles por el Vicepresidente Curtis ante una aglomeración de fanáticos incalculable.

Esta X Olimpiada que tocó efectuarse en la ciudad de los Angeles ha despertado un enorme interés en el deportismo mundial; mandando a todo país interesado un team integrado por sus mejores atletas, por lo que se enfrentarán en esta olimpiada los más aventajados atletas del mundo deportivo actual. Competirán atletas de todas las clases sociales y de todas las profesiones, incluyendo un miembro del parlamento británico, varios periodistas, detectives, y un psiquiatra irlandés. Al saludo de inauguración, de diez cañonazos, desfilarán todos los atletas, formando grupos vestidos con los trajes deportivos de su nación y provistos del escudo y banderas nacionales, encabezados por los atletas de Grecia, ya que en ese país se originaron estas clásicas olimpiadas.

En los diferentes eventos deportivos se enfrentarán, olvidando toda clase de distingos sociales, un banquero francés contra un indio mexicano, y un operario europeo contra un aristócrata inglés. Todos los atletas que tomen parte en estas olimpiadas vivirán en «Villa Olímpica» construida especialmente para su alojamiento durante los 15 días con sus respectivas noches que durarán los juegos. Toman parte en ella las figuras más sobresalientes, los campeones, los poseedores de los records mundiales etc., entre ellos tenemos a: el Dr. Otto Pelzer, ex campeón mundial de los 1500 mts; Harry Larva, finlandés, joyero, por los

1500 mts; Lord David Burghley, campeón mundial de los 400 mts con vallas; George Hanlon, inglés y detective, que correrá en los 200 y 400 mts. Mikio Oda, japonés, en los 10.000 mts. Arthur Jonath, periodista, en los 200 mts. Como dijimos, todos los países mandarán sus equipos, pero E.E. U.U. presentará el equipo más numeroso y más temible. En él se encuentran verdaderas revelaciones en toda clase de deporte conocido. Por ejemplo: Eastman, estrella de la Universidad de Stanford, Frank Wykoff poseedor del campeonato mundial de las 100 yardas.

Entre las carreras de Vallas y las cortas la oposición más fuerte estará entre los Estados Unidos y los ingleses; en las medias el triunfo estará entre los Estados Unidos, Alemania, Francia, Inglaterra e Italia. Y en las carreras largas y las de maratón estarán muy disputadas entre Suecia, Finlandia, México Argentina y Chile. Gene Record es la esperanza americana en la carrera de vallas. También correrá el atleta de color Ralph Metcalfe, que está considerado como el mejor corredor en distancias cortas. Otro favorito es Gene Venzke, campeón de la milla, que cuenta con otro rival muy peligroso como lo es Eddy Tolan.

Continuará



## SALGA DEL CIRCULO VICIOSO DE SU RUTINA DIARIA



### PREPARESE PARA EL TRABAJO CONSTRUCTIVO

Si Ud. como la ardilla de la jaula, da siempre la misma vuelta, no saldrá jamás del círculo vicioso de su trabajo de rutina; sus sueños serán siempre sueños ociosos, nunca realidad; pero si gira al mundo de frente, al día tras día el trabajo de rutina, si SE PREPARA para merecer los éxitos de la vida, sus sueños más audaces se convertirán en las realidades más tangibles.

Para sacar el partido máximo de la potencialidad de su inteligencia puede estudiar por correspondencia, en la Institución Universitaria que tiene el mayor número de alumnos en los países de habla castellana, cualquiera de los siguientes Cursos, sin abandonar su ocupación actual, aprovechando sus ratos desocupados, en su propia casa.

**EFICIENCIA MENTAL:**—Adquirirá una memoria prodigiosa. Aprenderá a pensar con claridad y a llegar con rapidez al fondo de cualquier problema. Multiplicará su capacidad para ganar dinero; aprenderá a aprovechar su capacidad mental consciente y sus fuerzas inconscientes. Se le abrirán avenidas nuevas de éxito, de horizontes infinitos. Curso basado en los descubrimientos psicológicos de los últimos diez años.

**PERIODISMO:**—Aprenderá a escribir para la prensa en forma vibrante, con hondo interés humano; aprenderá todos los secretos modernos del periodismo norteamericano que hacen que las páginas de cualquier diario palpiten con vida. Podrá, además, labrarse con esta profesión un magnífico porvenir social y político.

**REDACCION DE CUENTOS Y FOTODRAMAS:**—Estudio nuevo en el mundo hispano, pero que ha levantado fortunas como una varilla mágica en los Estados Unidos, donde se le enseña en casi todas las Universidades. Aprenderá Ud. a capitalizar su imaginación. Hará populares las creaciones de su mente, exhibiéndolas ante millones de espectadores para hacerles pensar, reír o llorar.

**ADMINISTRACION CIENTIFICA DE LA CIRCULACION DE DIARIOS Y REVISTAS:**—El hombre importante de una empresa es el que hace llegar el dinero. Este Curso le enseña esto. Su trabajo vale tanto más cuanto más pueda Ud. producir. Quedará capacitado para duplicar y triplicar la circulación de cualquier diario.

**CURSO DE REDACCION:**—Saber expresarse con elegancia, corrección y claridad es una de las bases del éxito. Este Curso se lo enseña. Además, aprende Ud. toda la gramática en forma agradable y sencilla. Si su ortografía y redacción son defectuosas, este Curso lo preparará para los demás Cursos mencionados aquí.

Cada uno de estos Cursos enseña una profesión o actividad nueva, con porvenir ilimitado y sin competidores preparados. Están escritas con el propósito de levantar rápidamente al que los estudia a un plano superior de vida, tanto intelectual como económica. FACIL FORMA DE PAGO.

RECORTE ESTE CUPON Y ENVIELO—LE CONVIENE

## ESCUELAS INTERAMERICANAS DE NUEVA YORK

Mamaroneck, New York, E. U. A.

.....Curso de Periodismo.  
.....Curso de Reportaje.  
.....Curso de Administración Científica de la Circulación de Diarios y Revistas.  
.....Curso de Redacción de Cuentos y Fotodramas.  
.....Curso de Eficiencia Mental.

.....Nombre .....  
.....Apartado postal .....  
.....Calle y Núm. ....  
.....Ciudad y País .....

LA INSTITUCION UNIVERSITARIA QUE TIENE EL MAYOR NUMERO DE ALUMNOS EN LOS PAISES DE HABLA ESPAÑOLA

La Imprenta  
**CARTIN**  
le hace a usted  
cualquier trabajo  
concerniente al ramo  
a precios  
bien  
económicos